



Alsting

Actualités



Bonnes Vacances

LE MOT DU MAIRE



Madame, Monsieur,

C'est avec plaisir que nous vous transmettons ce nouveau bulletin municipal, outil essentiel de l'information et de la communication au sein de notre village.

Contrairement à la plupart des communes, nous éditons deux bulletins par an ce qui vous permet d'être mieux et plus régulièrement informé sur les éléments marquants de la vie de votre village.

L'information nationale voire internationale qui défile en continu sur le petit écran, avide de sensations fortes avec comme objectif principal d'attirer le maximum d'auditeurs, occulte trop souvent les événements plus terre à terre qui rythment la vie de notre cité.

Dans ce contexte, je tiens à remercier le comité rédactionnel qui rassemble, regroupe et résume en toute transparence les principaux événements de notre commune. Il s'agit de vous informer sur les travaux en cours, sur les projets futurs ainsi que sur les manifestations organisées par le monde associatif.

Toutes nos décisions sont orientées en vue d'améliorer notre cadre de vie. Pour cela, il faut fixer des priorités, faire des choix. Ces derniers sont dictés par nos moyens, nos capacités financières à pouvoir les supporter sans pour autant avoir recours à une augmentation de la pression fiscale.

Après un long programme de travaux de voirie, nous nous concentrons davantage ces derniers temps sur nos bâtiments dont la réfection était plus que nécessaire. La mairie ou l'ancien presbytère qui abrite dorénavant la cantine scolaire sont les meilleures illustrations de nos investissements. Préserver, entretenir nos biens communs tout en les faisant évoluer aux besoins de notre village, tel est notre objectif. Le chantier le plus vaste qui s'inscrit entièrement dans cette politique et qui a démarré en début d'année est celui de la rénovation de l'école primaire et de l'intégration de la maternelle dans ce bâtiment. Un projet de près de 1300000€ qui reflète une fois de plus mon objectif et celui du conseil municipal, à savoir rénover et moderniser nos bâtiments afin qu'ils soient adaptés aux besoins d'aujourd'hui.

La politique que nous menons depuis plus de 16 ans, nous a permis de faire évoluer d'une manière conséquente notre village. Nous devons faire en sorte qu'il soit attractif et qu'il évolue en fonction des demandes de nos concitoyens. L'implantation d'un nouveau lotissement avec 22 parcelles à bâtir répond à une volonté, mais aussi à une nécessité, celle de permettre aux jeunes couples de pouvoir s'installer au village. En parallèle, nous devons, dans la mesure du possible, par le secteur privé, créer des logements pour les jeunes. C'est un point qui nous fait défaut, puisque beaucoup trop de jeunes quittent le village par manque de location.

L'habitat, le service public, l'environnement, mais aussi la vie culturelle et associative sont les éléments essentiels qui contribuent à notre bien être collectif. Ainsi, il faut savoir agir et composer avec tous ces vecteurs.

Après l'école, nous devons penser à nos équipements sportifs. La rénovation du terrain de foot dont le drainage fait défaut, s'impose. Ce club, avec plus de 120 licenciés est une des associations phares de notre village. Sa pérennité dépend essentiellement de la qualité de ses équipements. C'est pourquoi la remise en état du terrain est une nécessité.

Après maintes réflexions, il s'avère, en raison de l'absence d'un terrain d'entraînement, que l'idéal serait un terrain en gazon synthétique praticable toute l'année et quelle que soit la météo. Après l'étude technique, nous travaillons actuellement au montage financier de cet important dossier. La réalisation de ce projet se fera dès que nous aurons le concours financier de l'ensemble de nos partenaires : Etat, Région, Communauté d'agglomération, et même Européen. L'objectif est l'implantation d'un terrain synthétique sans avoir recours à l'emprunt et en y fédérant le plus grand nombre.

Certains s'interrogent sur la nécessité d'un tel investissement, je leur réponds à quoi sert d'avoir de belles routes, à quoi sert d'avoir un beau village, si au sein de cette même collectivité la vie est démunie d'échanges, de rencontres et d'animations dont les associations sont les principaux acteurs.



Bonnes vacances.

Jean-Claude Hehn, Maire d'Alsting

1 EFFECTIFS RENTRÉE SCOLAIRE 2011/2012

Ecole maternelle : 56 élèves

Petits = 19

Moyens = 24

Grands = 13

Ecole primaire : 106 élèves

CP = 18

CE1 = 17

CE2 = 24

CM1 = 29

CM2 = 18

2 OUVERTURE D'UN NOUVEAU RELAIS POSTE

Suite à la fermeture de l'épicerie Vival un nouveau Relais Poste a été ouvert en partenariat avec la boulangerie « La Baguette d'Alsting ».



LA POSTE

Opérations courrier-colis

- Affranchissement des lettres et colis ordinaires
- Vente de timbres, d'enveloppes « prêt à poster » et d'emballages Colissimo
- Dépôt et retrait des lettres et colis, y compris recommandés
- Dépôt des procurations courrier
- Contrat de réexpédition du courrier
- Garde du courrier
- Abonnement mobilité
- « Prêt-à-Poster » de réexpédition

Opérations financières

Retrait en espèces pour les titulaires de compte-courant et de Livret A jusqu'à 150€ par période de 7 jours consécutifs et par compte.

Heures d'ouverture

du 1er juillet au 31 août :

du lundi au samedi de 6h00 à 12h30

à partir du 1er septembre :

les lundi et samedi de 6h00 à 12h30

du mardi au vendredi de 6h00 à 12h30 et de 15h00 à 18h00

3 RÉGIE MUNICIPALE DE TÉLÉDISTRIBUTION

L'année 2010 fut l'année du grand changement pour la Régie.

Avec le passage au numérique le nombre de chaînes a considérablement augmenté. Nous diffusons actuellement 66 chaînes numériques, 27 chaînes analogiques et 5 chaînes musicales.

La Régie Municipale de Télédistribution a ainsi du faire face à de gros investissements. Certaines chaînes sont

restées payantes, d'autres le sont devenues, comme RTL.

Afin de palier à toutes ces dépenses supplémentaires, le Conseil d'Administration a décidé de fixer le montant de l'abonnement à 14,00€ par mois à partir du 1er janvier 2011.

Merci pour votre compréhension.



4 PETIT CONSEIL AUX LOCATAIRES

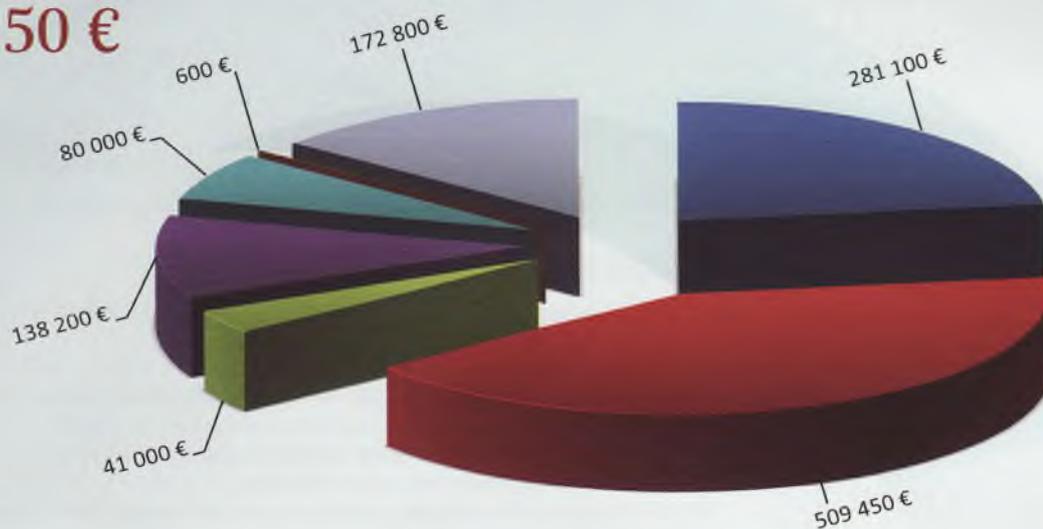
Que vous quittiez un logement ou un appartement ou que vous soyez nouveau locataire, n'oubliez pas de relever, ou faire relever vos compteurs (eau, électricité, gaz).

Ce petit geste vous évitera bien des surprises à la réception de vos factures.

4 * II. BUDGET 2011 : FONCTIONNEMENT

1 DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT

1 223 150 €



- CHARGES A CARACTERE GENERAL
- CHARGES DE PERSONNEL
- ATTENUATION DE PRODUITS
- AUTRES CHARGES GESTION COURANTE
- CHARGES FINANCIERES
- CHARGES EXCEPTIONNELLES
- VIREMENT SECTION INVESTISSEMENT

2 RECETTES DE FONCTIONNEMENT

1 223 150 €

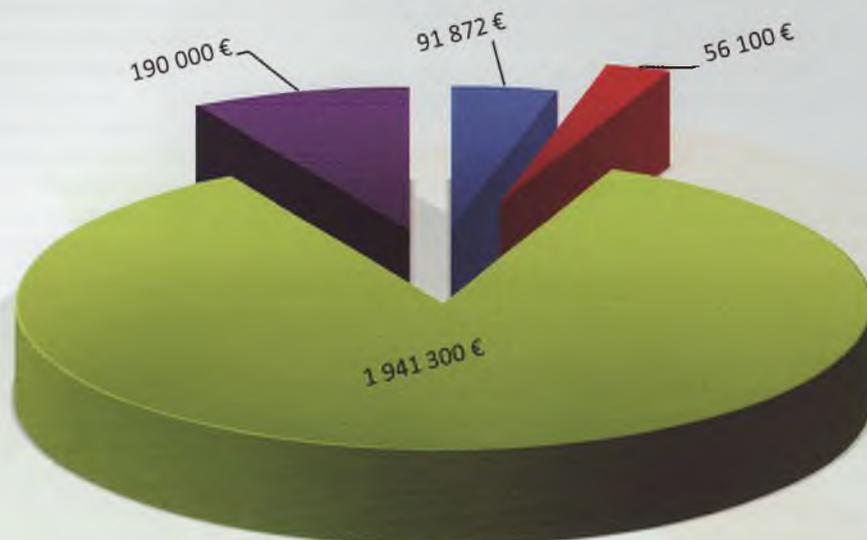


- PRODUITS DE SERVICES
| IMPOTS ET TAXES |
- DOTATIONS ET SUBVENTIONS
- PRODUITS EXCEPTIONNELS
- AUTRES PRODUITS

III. BUDGET 2011 : INVESTISSEMENT * 5

3 DÉPENSES D'INVESTISSEMENT

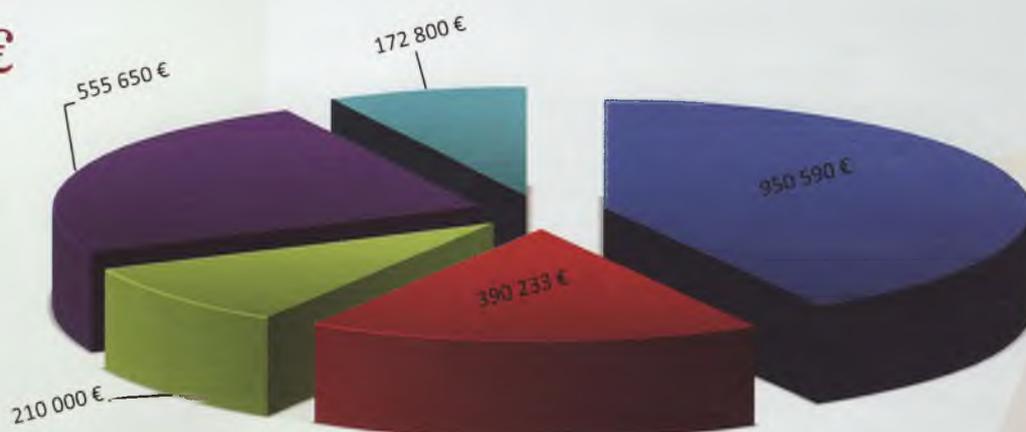
2 279 272 €



- DEFICIT D'INVESTISSEMENT REPORTE
- IMMOBILISATIONS CORPORELLES
- IMMOBILISATIONS EN COURS
- DEPENSES FINANCIERES

4 RECETTES D'INVESTISSEMENT

2 279 272 €



- SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENTS RECUS
- EMPRUNTS ET DETTES ASSIMILES
- VENTE DE TERRAINS
- PRODUITS FINANCIERS
- VIREMENT DE LA SECTION DE FONCTIONNEMENT

■ Prix de l'eau

Le prix de l'eau reste inchangé pour 2011, soit 3,746 € le m³

■ Taxes des contributions directes

Taxe d'habitation : 11,96%

Taxe foncière (bâti) : 10,65% - Taxe foncière (non bâti) : 84,08%

L'ensemble des taux reste inchangé pour 2011

1 TERRAIN DE FOOT SYNTHÉTIQUE

Le stade de foot qui date des années 1970 demande à être refait. Pendant de nombreuses semaines, surtout par temps de pluie le terrain est impraticable puisque le système drainant ne fonctionne plus.

D'autre part avec ses 120 licenciés le terrain en lui-même est fortement sollicité, puisqu'on y joue pratiquement tous les jours de la semaine. Si nous avons réussi à maintenir cette surface jouable aussi longtemps c'est surtout grâce au concours des bénévoles, des présidents et équipes successifs, qui ont entretenu le terrain du manière remarquable.

Afin de répondre à ce besoin et de faire perdurer une activité sportive essentielle au sein de notre village nous avons en projet la réfection de ce terrain de sport.

La réfection complète, avec un nouveau système de drainage nous reviendrait environ à 350 000€ TTC. Plutôt que d'investir pour une telle somme, dans un terrain traditionnel, nous nous sommes orientés vers l'implantation d'un terrain synthétique qui permet en même temps de pallier à l'absence d'un terrain d'entraînement.

Ce projet d'un montant estimatif d'environ 600 000€ HT est, pour certains, source de discussion ou nourrit une certaine polémique parce qu'ils pensent qu'il y a

d'autres choix à faire. Je pense que si on est conscient de l'enjeu pour la vie associative, tout comme pour la vie sportive, de ce que représente un tel équipement le choix est plus évident. Cet investissement nous garantira la survie de ce club pièce maîtresse de notre vie associative.

A ce titre nous sommes en train de rechercher tous les subventions possibles afin de réduire au maximum notre financement propre. ▼

2 LOTISSEMENT DES CYPRES II

Un nouveau lotissement se profile sur les hauteurs d'Alsting, à la sortie du village vers Grosbliederstroff.

A l'issue des travaux notre commune disposera d'un nouvel espace avec 22 parcelles à bâtir dont 9 appartiennent à des privés. Les travaux vont bon train grâce à des conditions climatiques propices pour ce type de chantier. La première phase se termine avec la pose du réseau d'eau et d'assainissement. Celle-ci sera suivie par le reprofilage des terrains et l'implantation des bornes. Courant août l'ensemble des réseaux secs seront posés et la voirie provisoire devrait être faite.

En principe les premiers terrains pourront être attribués courant septembre. ►



3 RÉNOVATION DES ÉCOLES

Après de nombreuses décennies de fonctionnement notre groupe scolaire qui date du début des années 1950 refait peau neuve.

Des travaux qui s'imposent parce que les bâtiments ne répondaient plus aux normes en vigueur et par la forte baisse des natalités de ces dernières années ils étaient sous occupés. Tout cela nous a contraint à regrouper l'ensemble des classes de la maternelle au primaire en un seul lieu et à rénover le bâtiment de l'école primaire.

Les travaux de gros œuvre se terminent avec la construction d'une nouvelle salle de motricité et l'implantation d'une cour pour la maternelle coté rue de l'école. Ce nouveau groupe scolaire dont le montant avoisine 1 300 000€ TTC accueillera l'ensemble des 7 classes à la rentrée 2012. D'ici là les cours seront assurés aux mêmes endroits que l'année dernière.



4 AUTRES GROS TRAVAUX D'INVESTISSEMENT

Solde rénovation Presbytère	62 000€ TTC
Travaux Eglise chaudière	45 000€ TTC
Réfection Bibliothèque	10 000€ TTC
Réfections diverses voiries	49 000€ TTC
Solde rue du Bassin/Orée du bois	75 000€ TTC
Raccordement nouveau lotissement Cyprès	70 000€ TTC
Aménagement Cuisine salle Polyvalente	67 000€ TTC
Divers autres travaux	48 000€ TTC

1 CÉRÉMONIE 8 MAI

Après la lecture du message de Gérard Longuet, ministre de la Défense et des anciens combattants, Jean-Claude Hehn, premier magistrat a remis la Croix du combattant à Eugène Weyland et la médaille de la Reconnaissance de la Nation à Jean-Paul Toni. ▶

◀ Le chant des Partisans a été interprété par les enfants du CM2 sous la direction de Mme Zitt et de Jean-Léon Weislinger.

La présence de l'harmonie municipale de Striring-Wendel a permis, tout comme l'année précédente, de rehausser cet évènement en l'honneur du 66e anniversaire de la Victoire de 1945.



2 REPAS DES ANCIENS

Une fois n'est pas coutume... 174 convives ont répondu présent à l'invitation de la municipalité pour le désormais traditionnel banquet organisé en leur honneur.

Force est de constater que nos « anciens » apprécient de plus en plus ce moment de convivialité et de retrouvailles.

Un excellent repas, une table décorée avec beaucoup de goût, une animation discrète, un personnel dévoué et disponible ... tout a contribué à faire de cette après-midi un moment exceptionnel à réitérer. ▲



3 NETTOYAGE DE PRINTEMPS

Il est toujours regrettable de voir tous ces « détritrus » le long des routes et chemins (en particulier la rue de Simbach), à l'orée des bois etc.

Cette année l'aide des associations fut la bienvenue pour débarrasser la commune d'une partie de ces déchets. ▶



4 VOEUX DU MAIRE

Trois bénévoles ont été mis à l'honneur lors de la cérémonie des vœux du Maire, au Clos du Verger.

Daniel Brach Président de la société des mineurs, Jean-Pierre Klein membre actif de l'association des cavaliers et François Weislinger Trésorier de l'ASCA, ont obtenu la distinction communale. ▶



5 REMISE DE CHOCOLAT

◀ Pour terminer cette année scolaire, un peu particulière pour certains élèves suite aux déménagements des classes du primaire, la municipalité a souhaité faire revivre une ancienne tradition en remettant une tablette de chocolat à tous les élèves.

Bonnes vacances à tous !



6 Départ à la retraite Mme SZCZEPANIAK

« Chère Liliane, après 29 ans au service de nos enfants, ton départ laissera forcément un vide. Nous retiendrons de toi l'image d'une institutrice modèle, d'une femme discrète, respectueuse et exigeante ».

Tel fut l'hommage rendu à la future retraitée, par le premier magistrat.

Bonne retraite à Mme Szczepaniak. ▶



7 NOCES D'OR

Hector Camille & Weishard Madeleine	08/02/2011
Stablot Hubert & Scherer Agnès	11/04/2011
Obertin Gérard & Allemand Gabrielle	02/05/2011
Metzinger Armand & Carrière-Feitz Jeannette	15/05/2011
Toutes nos félicitations	

8 NONAGÉNAIRES EN 2011

Gitzoffen Germaine	27/01/2011
Meyer Olga	21/02/2011
Flauss Blandine	01/03/2011
Nos félicitations aux nonagénaires	





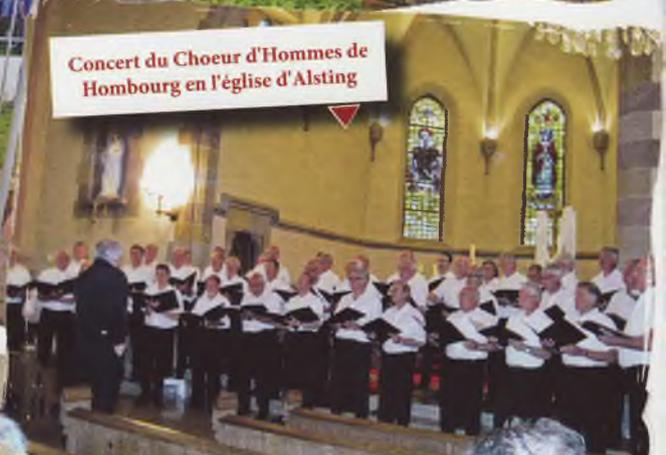
Fête des Cerises



Nuit des Sorcières



Concert du Choeur d'Hommes de Hombourg en l'église d'Alsting



Marché de Pâques



Conservatoire de Musique Forbach salle Polyvalente



Fête des bénévoles Cantine Scolaire



Carnaval des enfants



Fête familiale Parents d'élèves



◀ Sire Carnaval a convié les enfants à la fête le 13 mars :

Nos chers bambins grimés et déguisés ont profité de l'animation du clown T'chico, les rondes endiablées se sont succédées toute l'après-midi et c'est sûr, nos enfants rêvent déjà de revenir faire la fête l'année prochaine !



1 TROCS ET PUCES 17 AVRIL

◀ Le troc et puces organisé par l'ASCA offrait l'occasion de remettre en circulation toutes sortes d'objets inutilisés mais en bon état. Une soixantaine de vendeurs proposait des stands bien achalandés. Il s'agissait là de la septième édition, mais celle-ci n'a pas remporté le succès habituel.

2 AIDE ET PARTAGE

C'est au Clos du Verger que 120 personnes se sont retrouvées pour partager le repas d'entrée en Carême. Le but de l'opération était de soutenir par des dons une dizaine de jeunes chrétiens melkites qui viennent passer une

semaine dans la communauté de paroisses, sachant que notre communauté est jumelée avec la communauté catholique grecque melkite de Jérusalem. De même la journée Portes Ouvertes à la maison de la Commu-

nauté à Spicheren, a permis de récolter des fonds par la vente d'objets de décoration de Pâques afin de soutenir cette action. Des moments de convivialité appréciés par les participants.

3 MARCHÉ DU 1^{ER} MAI

Ce sont quelques 250 personnes qui ont pris le départ cette année, pour une dizaine de kilomètres à parcourir. Les bénévoles de l'ASCA proposaient également un repas à midi, 150 couverts ont été servis.. Il est à

noter que le 11 septembre prochain, l'ASCA organise la première marche gourmande dans notre village. Sept étapes gustatives jalonnent le parcours de 8 kms. ▶



4 MARCHÉ DE L'EPIPHANIE 2 JANVIER

Nouveau Président M. WEBER Maurice
Comme chaque année depuis 6 ans maintenant, l'amicale des sapeurs-pompiers a organisé la première marche de l'année. Pour cette édition, une centaine de personnes se sont déplacées pour parcourir

les 8,682 kms fléchés par les pompiers. Les participants se sont retrouvés après la marche pour partager un repas à la salle polyvalente.

5 FÊTE DU TENNIS 26 JUIN

La fête du tennis a clôturé le tournoi interne qui s'était déroulé sur une durée de trois semaines. De beaux matchs, une météo estivale et 140 repas servis au déjeuner ont contribué au large succès de la manifestation.

6 NOUVEAU PRÉSIDENT

Lors de l'assemblée générale de la section locale de l'UNIAT d'Alsting, Jean Schneider a décidé de mettre fin à sa fonction de Président et ceci après 11 années d'exercice. Merci pour son dévouement. Son successeur est M. Rygus André, nous le remercions pour son engagement. ▼



7 MANIFESTATIONS À VENIR

- 13 et 14 août : USAZ - Challenge supporter-Club
- 15 août : CAVALIERS - Fête des cavaliers
- 21 août : USAZ - Tournoi de pétanque
- 11 septembre : ASCA - Marche gourmande
- 8 octobre : Soirée COUNTRY
- 4 novembre : APEDEM - Nuit du smash
- 6 novembre : PARENTS D'ELEVES - Bourse aux jouets
- 12 novembre : AMICALE POMPIERS - Bal de la Kirb
- 19 et 20 novembre : AVICULTEURS - Exposition annuelle
- 27 novembre : ASCA - Marché de Noël
- 4 décembre : AFC—St Nicolas
- 9 décembre : ASCA - Volley nocturne

1 ATTENTION AU BRUITS

Sont autorisés, par arrêté communal, les bruits divers (tondeuses à gazon, perceuses, motoculteurs, etc.) du :

Lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 14h00 à 19h30

Le samedi de 8h30 à 12h00 et de 14h00 à 19h00.

Interdits les dimanches et jours fériés et de 12h00 à 14h00

STATIONNEMENT

Il est rappelé que le trottoir est réservé aux piétons et que le stationnement y est interdit.

De même il est interdit de stationner devant les poteaux d'incendie ainsi que devant les postes transformateur d'ERDF.

2 HORAIRES D'OUVERTURE DE LA DÉCHETTERIE

	du 15 mars au 15 septembre		du 16 septembre au 14 mars	
Lundi		15h-19h		14h-17h
Mardi		15h-19h		13h-17h
Mercredi	10h-12h	15h-19h	9h-12h	13h-17h
Jeudi		14h-19h	9h-12h	13h-17h
Vendredi	9h-12h	14h-19h	9h-12h	13h-17h
Samedi	9h-12h	14h-19h	9h-12h	13h-17h

LES CONSIGNES DE TRI DE LA COLLECTE MULTIFLUX SIMULTANÉE

Que mettre dans mon

Les biodéchets



sac vert ?

Restes alimentaires et de préparation de repas (restes de repas, de viandes et poissons, épluchures de fruits et légumes, marc de café, sachets de thé...), papiers souillés (mouchoirs, essuie-tout...), assiettes en carton, petits déchets verts, litières d'animaux (sciures, paille et copeaux de bois uniquement).

Que mettre dans mon

Les recyclables



sac ORANGE ?

Nouveauté : Les journaux, revues, magazines
Briques alimentaires, bouteilles et flacons en plastique (avec leurs bouchons), journaux, revues, magazines, cartonnets, emballages en acier et en aluminium.



⚠ Les conteneurs à papier sont amenés à disparaître

Que mettre dans mon

Les résiduels



sac BLEU ?

Films et barquettes alimentaires, déchets minéraux (coquilles de crustacés et litières de chats), sacs et sachets plastiques, pots de beurre/crème/yaourt, éponges, lingettes nettoyantes, couches culottes et contenu de la poubelle de salle de bain (disques démaquillants...), vaisselle cassée, pots en terre cuite.

FEUX DE PAILLES, DÉCHETS ET AUTRES

À condition de disposer d'une autorisation fournie par la mairie, les feux ne peuvent être allumés que par temps calme et sans vent entre le lever du jour et 16h00. Il est interdit de brûler des déchets à moins de 100 mètres des habitations.

& CONCEPTION RÉALISATION

CONCEPTION/RÉALISATION :
EUROADCOM
TÉL. ++33(0)3 87 88 52 36
CONTACT@EUROADCOM.COM
DIRECTEUR DE LA PUBLICATION
JEAN-CLAUDE HEHN
COMMUNE D'ALSTING,
PLACE DE LA MAIRIE
57515 ALSTING
RÉDACTION
COMMISSION DE L'INFO
CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES
COMMUNE D'ALSTING
DÉPÔT LÉGAL
JANVIER 2011